Организация Объединенных Наций E/CN.6/2015/NGO/66

Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
17 November 2014
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин
Пятьдесят девятая сессия
9–20 марта 2015 года
Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»

Заявление, представленное организацией «За повышение роли матерей» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

14-64877 X (R) 111214 111214

Просьба отправить на вторичную переработку

Заявление

Женщины и экономика — женщины и нищета — образование и обучение женщин

Рекомендации организации «За повышение роли матерей»

Организация «За повышение роли матерей» приветствует пятьдесят девятую сессию Комиссии по положению женщин, которая рассмотрит ход осуществления Пекинской декларации и платформы действий, а также возможность содействовать интеграции конкретных перспектив женщин-матерей в повестку дня в области развития на период после 2015 года.

Достигнут прогресс в обеспечении гендерного равенства в некоторых важнейших областях, вызывающих озабоченность, и организация «За повышение роли матерей» приветствует усилия, предпринимаемые всеми странами. Тем не менее существуют возможности для улучшений. Мы хотели бы сосредоточить свои рекомендации на таких разделах как женщины и нищета, женщины и экономика, а также образование и обучение женщин.

Выражая опасения матерей всего мира, организация «За повышение роли матерей» хотела бы подчеркнуть пункт 29 главы II Пекинской платформы действий относительно материнства:

> Следует признать социальную значимость деторождения, материнства и роли родителей в семье и в процессе воспитания детей. Воспитание детей требует распределения обязанностей между родителями, мужчинами и женщинами и в обществе в целом. Деторождение, материнство, родительство и роль женщин в воспроизводстве населения не должны являться основой для дискриминации или ограничивать возможности женщин в полной мере участвовать в жизни общества. Следует также признать ту важную роль, которую часто играют женщины во многих странах в процессе ухода за другими членами своей семьи.

Для полного признания и поддержки роли женщин-матерей следует принять конкретные меры, позволяющие совмещать работу с семейной жизнью. Эти меры имеют важное значение для достижения целей гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, изложенных в Пекинской платформе действий, поскольку позволят обеспечить поддержку занятости женщин, сокращению масштабов нищеты и содействию экономической независимости.

Совмещение интересов работы и семейной жизни является одним из главных вопросов, в частности для матерей. Но он касается всех нас: каждого человека, родителей, детей, пожилых людей, компаний, государственных органов, и поэтому, следует принять срочные меры на всех уровнях.

Учитывая общую тенденцию роста продолжительности жизни, необходимо пересмотреть стереотипы традиционного жизненного пути и пути продвижения по службе. Вместо «пикового» периода интенсивной работы и карьеры в сочетании с наличием детей и созданием молодой семьи, такой протяженной трудовой жизни может способствовать увеличение гибкости в долгосрочной перспективе.

На рабочем месте матери сталкиваются с систематическими потерями в оплате, предполагаемых компетенциях и льготах по сравнению с бездетными

женщинами. В частности, с них может взиматься штраф с заработной платы за каждого ребенка (в среднем 12 процентов сокращение заработной платы за каждого ребенка), что приводит к разрыву в оплате труда нематерей и матерей, который больше, чем разрыв в оплате мужчин и женщин (такой разрыв увеличивается в пожилом возрасте: в Европе разрыв в пенсиях мужчин и женщин составляет 39 процентов).

Организация «За повышение роли матерей» хотела бы в этой связи предложить следующие рекомендации. Они главным образом обусловлены результатами онлайнового опроса, проведенного организацией «За повышение роли матерей» в 2011 году в 16 европейских странах, который был ориентирован на женщин, являющихся матерями, и в котором приняли участие более 11 тыс. респондентов.

В этом опросе, названном «Чего хотят матери в Европе», матери в качестве своих главных проблем указали: нехватку времени для своих детей, отсутствие признания роли матери и отсутствие выбора, если речь идет о достижении равновесия интересов между работой и семейной жизнью.

Они также выразили желание присутствовать на рынке труда и проводить время за воспитанием своих детей, отдавая приоритет тому или другому в зависимости от возраста и количества детей.

Рекомендации для правительств

a) Обеспечить доступным, приемлемым в ценовом отношении и качественным государственным обслуживанием и инфраструктурой, в частности в наиболее неблагополучных и отдаленных районах, с упором на решении проблемы «отсутствия времени» у женщин. Обеспечение водой, электроэнергией, информационно-коммуникационными технологиями, транспортом, доступными возможностями по уходу за детьми и медицинским обслуживанием — все это необходимо для значительного сокращения времени, затрачиваемого на выполнение неоплачиваемой работы по уходу в семье, главным образом выполняемой женщинами, и тем самым высвобождения времени на оплачиваемую деятельность;

b) сделать неоплачиваемую работу по уходу в семье видимой для лиц, ответственных за разработку политики, и общества в целом путем проведения исследований использования времени, отражающих затраты реального времени, с тем чтобы дать оценку ее стоимости в денежном выражении в процентах от валового внутреннего продукта (ВВП), ориентировочно составляющей от 10 процентов до 50 процентов ВВП по данным доклада Специального докладчика по вопросу о крайней нищете и правах человека Магдалены Сепульведы Кармоны за октябрь 2013 года; и учитывать неоплачиваемую работу по уходу в семье в альтернативных социально-экономических показателях, находящихся на рассмотрении в настоящее время, для оценки благосостояния (например, в показателях, выходящих за рамки ВВП, в истинном показателе прогресса);

c) основываясь на резолюции, принятой на Международной конференции статистиков труда Международной организации труда, обеспечить юридическое признание неоплачиваемой работы по уходу в семье в качестве определенной категории труда, дающей права (например, доступ к социальному обеспечению, образованию и обучению, выражению в демократической системе и т. д.);

d) в частности, признать периоды, посвященные неоплачиваемой работе по уходу в семье, в расчете пенсионных прав («зачеты за расходы по уходу»), поскольку такие периоды имеют важное значение для общественного благополучия. Это необходимо рассматривать не как издержки, а как инвестиции в детство и человеческий капитал, оказывающие положительное воздействие на другие области: признание социально-образовательной роли родителей, предотвращение нищеты среди женщин, предупреждение социально-медицинских проблем, связанных с эмоциональным истощением и стрессом, предотвращение насилия и отсева из школ, повышение темпов рождаемости и т. д.

Рекомендации правительствам, частному сектору и другим заинтересованным сторонам, в зависимости от ситуации

a) Способствовать прерывистому, а не только линейному профессиональному росту, разрешив мужчинам и женщинам частично или полностью уходить с рынка труда для воспитания своих детей и иждивенцев и ухода за ними, а затем возвращаться, не подвергаясь каким-либо суровым штрафным санкциям;

b) содействовать принятию положений о качественных схемах работы на условиях неполного рабочего времени и распределения объема работы, предусмотренного на одну ставку, позволяющих мужчинам и женщинам корректировать рабочую нагрузку в зависимости от семейных обязанностей, и ликвидировать любые формы дискриминации в отношении работников, занятых неполное рабочее время (т. е. в основном матерей), в вопросах профессионального роста, уровня оплаты, социального обеспечения, пенсионных прав и т. д.;

c) решить проблему «штрафа за материнство» и роста неравенства и дискриминации между родителями и неродителями, путем признания и подтверждения профессиональных качеств и навыков, приобретенных и развитых при выполнении неоплачиваемой работы по уходу в семье, для содействия возвращению на рынок труда после перерыва в профессиональной деятельности;

d) способствовать доступу к образованию на протяжении всей жизни с целью обеспечить женщинам всех возрастов возможность приобретать и развивать знания, потенциал, способности и навыки, необходимые для полноправного участия на рынке оплачиваемого труда;

e) обеспечить содействие и поддержку равному распределению обязанностей по уходу между мужчинами и женщинами (например, посредством отпуска по уходу за ребенком, предоставляемого отцу, родительского отпуска, просветительской деятельности и образования и т. д.). Это позволит мужчинам заботиться о своих детях с самого начала, что повысит вероятность продолжения этой заботы на протяжении всего периода детского возраста;

f) внести изменения в действующее законодательство и практику с целью обеспечить права женщин на полный и равный доступ к экономическим ресурсам, включая право на наследование, собственность на землю и другое имущество, доступ к кредитам и т. д.